

LES MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 4 FEVRIER, 1932. DIX-NEUVIEME ANNEE No. 5

LA PROVINCE A UN DEFICIT DE \$780,505.

Les revenus s'élèvent à \$5,980,914 et les dépenses à \$6,765,419.90. — Les recettes du département des Terres et des Mines sont à la baisse — La Régie donne \$1,220,065.01 — Meilleur rendement des permis d'auto et de l'impôt d'essence — Compression des dépenses dans les travaux publics.

Prédictions, N.-B., 30 Janv. — Le rapport financier annuel de la province vient d'être publié. Il accuse pour l'année qui s'est terminée le 31 octobre dernier un déficit de \$780,505.90 auquel vient s'ajouter le montant de l'intérêt sur certains obligations de \$1,220,065.01. Elles se totalisent cette année à \$1,558,410.25. Il y a eu augmentation d'une centaine de milliers de dollars dans les droits de succession. Du côté des dépenses, il y a eu compression sensible des dépenses nettes par l'entretien des ponts : \$365,357 en 1930 comparativement à \$228,923 l'année dernière; compression non moins sensible des dépenses d'entretien des routes et du maintien des patrouilles : \$70,777 et \$87,791, respectivement, en 1930, comparativement à \$35,420.53 et \$37,645.48 l'an dernier. Cela ne comprend pas les dépenses imputables au capital. La dette publique a augmenté. Elle était de \$40,240,520 à la fin de 1930. Elle est devenue \$44,210,835.27.

Le Conseil des Chevaliers de Colomb a tenu une soirée de Bridge et de Charlemagne hautement réussie, dimanche, au profit des sans-travail, dans le local de l'Ordre, édifice Lebel.

L'assistance était très nombreuse, et les prix furent distribués comme suit: BRIDGE, pour Dames: Mme Patrice Lapointe, 1er prix; Mme Lorne Bourquin, 2e; Mlle Donata Nadeau, consolation; pour Hommes: M. M. L. Lapointe, 1er; M. Lorne Bourquin, 2e; CHARLEMAGNE, pour Dames: Mme John Morin, 1er; Mlle Alex Violette, 2e; Mlle Hilda Violette, consolation; pour Hommes: M. Antoine Ezzy, 1er; Edmond Bourquin, 2e; John Morin, consolation. Le prix d'assistance échoit à Mme Alonzo Lamontagne. Tous passèrent une très agréable soirée.

Elle voit la 5e GENERATION A RIVIERE-VERTE

Portant encore allègrement son âge avancé, Mme Dame Thibodeau a tenu une soirée de Bridge et de Charlemagne hautement réussie, dimanche, au profit des sans-travail, dans le local de l'Ordre, édifice Lebel.

Les autres officiers sont: vice-président, G.-C. Toren, Moncton; 1er vice-président, Dr. John Stephens, Fredericton; 2e vice-président, G.-C. Hatfield, St-Jean; C.-A. McVey, Lepreau; G.-E. Smith, Moncton; et F.-L. West, Sackville. L.-L. Thériault, Chatham.

LES JESUITES ESPAGNOLS Cite Vatican, 1. — La dissolution de l'Ordre des Jésuites en Espagne sera suivie par une exode de milliers de Jésuites vers l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, la Belgique et la Hollande, a-t-on appris hier dans les cercles bien informés.

LA NOMINATION DE TROIS SENATEURS Ottawa, 3. — On s'attend à ce que trois sénateurs soient nommés aujourd'hui ou demain. Ce sont MM. Arthur Meighen, W. H. Dennis, et Halifax, et J. A. McDonald, aussi des Provinces Maritimes, celui-ci même qui a donné sa démission comme député fédéral en faveur de M. E. N. Rhodes.

RELUU PRESIDENT Moncton, N. B. 2. — Le Dr Louis Napoléon Bourque a été réélu président des médecins de l'Hôtel-Dieu. Tous les médecins de l'institution étaient présents.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

LES FLYERS VENGENT LES C. A. ST-LEONARD St-Leonard, 2. (D.N.C.) — Après avoir défait l'équipe des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, vendredi soir, l'équipe de St-Leonard a gagné la victoire sur celle des Chevaliers de Colomb de St-Leonard, samedi soir, par un score de 3 à 2, car la partie, exemple de rudesse, tout en étant vertigineuse du début à la fin, se termina sur le résultat jusqu'au bout.

Le Gouvernement et l'Aide aux Chômeurs

La politique de fournir du travail aux chômeurs par l'exécution de travaux publics, et qui a été en force depuis deux ans, n'a pas été pratiquée et qu'il est fort probable qu'il ne se continuera pas pour la période 1932-33. Personne ne s'attendait que la crise actuelle durerait aussi longtemps; autrement le gouvernement fédéral n'aurait jamais tenté d'aller aux chômeurs par l'exécution de travaux publics, car cette méthode s'est montrée inadéquate et coûteuse.

En 1930, 322,000 personnes ont accompli 7,118,571 jours d'ouvrage d'après l'entente entre le gouvernement fédéral, les provinces et les chemins de fer. Le coût fut de \$70,570,087 dont \$30,000,000 ont été pour les salaires. De plus 438,777 cheques de familles et 60,000 cheques de familles ont été payés pendant cette année. Le programme des travaux accomplis pour venir en aide aux chômeurs en 1931, se chiffre à \$60,000,000, dont \$20,000,000 ont été pour les salaires et \$40,000,000 pour les dépenses de matériel. Les statistiques complètes à Ottawa montrent qu'en 1931, comme l'année précédente, chaque année d'ouvrage accompli a coûté au gouvernement fédéral \$10.00. On estime que 285,000 hommes ont accompli 3,000,000 de jours d'ouvrage.

En deux ans, on a augmenté la dette publique de 144,000,000 sans que l'on puisse constater aujourd'hui une amélioration notable dans le chômage.

Le principe de l'aide direct s'est montré beaucoup plus économique qu'il n'est comparé les chiffres \$25.000 en 1930, on a procuré de l'aide directe à 438,777 personnes avec une somme de \$70,000,000, tandis qu'il a fallu dépenser \$70,000,000 pour donner 23 jours d'ouvrage à 332,000 personnes.

Cette année, le gouvernement fédéral a financé le déficit fédéral de \$80,000,000. Il sera de \$100,000,000 cette année, sans compter les sommes énormes chargées au compte capital. Déjà plus de \$250,000,000 se sont ajoutés à la dette du Dominion. Si le gouvernement avait adopté l'aide directe au lieu de tenter de solutionner le problème du chômage en demandant l'ouvrage, le pays n'aurait dépensé que \$14,000,000 au lieu de \$144,000,000 et plus de \$80,000,000 d'intérêt par année auraient été économisés pour le contribuable canadien.

Les montées vertigineuses soulevèrent de brillants applaudissements chez les spectateurs tenus en haleine! Le premier surtout s'est revêtu excellent nageur. Les autres banquiers en vedette furent: Bélanger et Chamberland, qui fut cause d'un courroux d'adieu dans l'arène.

Arsenault, du C. N. R. éternelle de l'habitude par son patinage de fantaisie qui lui décrocha certes un jour des lauriers enviables. Bourgeois se démontra également un superbe moniteur de bâton.

David compta le premier point pour le C. N. R. en première période; Daoust et Chamberland scorent pour les Banques en 2e manche, et Belliveau et Daoust en firent autant dans la troisième.

Voici les allégements: BANQUIERS: Thériault, buts; C. Racine, C. Belliveau, défenses; Ménéville, R. Bélanger, allers; O. Chamberland, centre; Daoust, H. Proulx, substituts.

C. N. R.: B. Lévesque, buts; A. Arsenault, O. Bourgeois, défenses; B. McKinley, centre; Al. Stutter, B. McCune, allers; P. Pelletier, Edgar Pelletier, Adrien Albert, C. David, substituts.

UNE DEFAITE POUR LE "HIGH SCHOOL" Le club des jeunes du "High School" remporta, samedi matin, à l'Aréna, une victoire formée par les jeunes joueurs du moulin Fraser Pup. Ces derniers obtinrent la victoire par un score de 3 à 2.

FRASER PAPER TOUJOURS VICTORIEUX L'équipe des C. de Colomb a subi une autre défaite aux mains de Fraser Pup, lundi soir, le score étant de 4 à 3. La partie, exemple de toute rudesse, fut cependant lente. Le C. de Colomb fit un suprême effort dans la troisième période; mais, malgré

LA SESSION FEDERALE S'OUVRE AUJOURD'HUI A OTTAWA

La session du 1er Parlement Canadien s'ouvre aujourd'hui à Ottawa. — Rares ont été les sessions endormies d'autant de mystère et d'inconnu. Le pays attend avec anxiété le programme législatif. Le problème des chemins de fer et du transport en général est la question du jour. Le projet de la canalisation du St-Laurent est une question qui pourrait bien déclencher un long débat. On se demande également le rôle de la Rivière-du-Loup. De gauche à droite nous voyons l'hon. R. B. BENNETT, premier ministre, LORD BESSBOROUGH, gouverneur-général du Canada, l'hon. McKenzie KING, chef du parti libéral et leader de l'opposition.

UNE JEUNE FEMME EST INHUMEE A MADAWASKA

FEU MME HENRI ALBERT Au Sénatorium de Presqu'île, Me. est décédée mardi matin Dame Eveline Marquis, épouse de M. Henri Albert, cultivateur de Madawaska. La défunte mourut en arrivant à Madawaska, hier après-midi.

LES SENTENCES AUX ASSISES DE RIVIERE-DU-LOUP

Les Assises Criminelles, sont closes sur le New Watch. — Plusieurs sentences sont rendues. — L'affaire de Notre-Dame-du-Lac. — M. Réal Viel défend l'accusé. Rivière-du-Loup, 1. — L'hon. juge J.-C. Walsh, de la Cour Supérieure de Montréal, a clos, vendredi après-midi, le terme des Assises Criminelles tenu à la Rivière-du-Loup. Plusieurs sentences ont été rendues: Madame Ludger Landry, de Ste-Rose, accusée de complicité sur le chapeau de Mme Charlier, de Montréal à Notre-Dame-du-Lac, avait été trouvée coupable et recommandée à 4 mois de prison; avant que la sentence ne soit rendue, son procureur, M. Réal Viel, réclama pour son client la clémence de la Cour, vu que le jeune homme appartient à une famille des plus respectables et qu'il a eu le malheur de perdre son père et sa mère alors qu'il était encore très jeune.

LE CONCOURS DE FRANCAIS

Concours annuel de français organisé par la Société Nationale de l'Assomption. Nos instituteurs et institutrices avertis savent si bien encourager nos concours de français, qu'il nous faut leur rendre un hommage de reconnaissance et d'intention de continuer l'oeuvre destinée à favoriser l'étude de notre belle langue. Nous rappelons aux intéressés que nos concours sont sous le patronage de la Société Nationale de l'Assomption.

L'an dernier le Concours Français de Montréal a donné de beaux prix qui ont contribué à relever l'importance de ces concours. Nous espérons le même encouragement cette année.

Notre organisation, formellement incomplète, éliminant du concours bon nombre d'élèves par le fait qu'elle basait ses deux épreuves (exception faite de la composition littéraire) sur la première et la seconde année de grammaire. Nous tâchons d'offrir à cet inconvénient en ajoutant une division intermédiaire; donc, d'après le nouveau plan, les grades VII, VIII et VIII ont leur programme scolaire respectif.

Comme par le passé nous réservons des récompenses aux candidats qui présenteront les deux meilleurs travaux dans chaque division.

Les divisions seront comme suit: Concours A — (Grade VIII des écoles publiques) — Meilleur programme que le concours B. Concours B — (Grade VII des écoles publiques) — Dictée et analyse grammaticale sur le Deuxième Livre de Grammaire Augé, Desrosier, au complet.

Concours C — (Grade VIII des écoles publiques) — Meilleur programme que le concours B. Concours D — (Grade VII des écoles publiques) — Dictée et analyse grammaticale sur le Premier Livre de Grammaire Augé, Desrosier, au complet.

ST-LEONARD

Mme Johnny Farrell s'est rendue à Campbellton, au commencement de la semaine, visiter sa fille, gardée en prison, qui se trouve dangereusement malade.

MARIAGES RECENTS

VIOLETTE-RINGUETTE Van Buren, Me. (D.N.C.) — Un mariage intéressant a eu lieu dans l'église St-Bruno, lundi dernier, Mlle Rita Violette, fille de M. et Mme Alfred Violette de cette ville, devant l'épouse de M. Joseph Ringuette, fils de M. et Mme Paul Ringuette.

GIGOU-GAGNON

Edmundston, — M. le curé W. J. Conway a béni, mardi matin, à 9 h 15 heures en l'église de l'Immaculée-Conception, l'union nuptiale de Mlle Françoise Gigou, de cette ville, à M. Sylvio Gagnon, fils de M. et Mme Pierre Gagnon, également de cette ville.

LAGACE-BERNIER

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — En l'église St-Michel de Drummond, lundi matin, a été béni le mariage de Mlle Berthe Lagacé, fille de M. John Y. Lagacé, à M. Amable Bernier, fils de M. Clouis Bernier de Drummond.

BOURGON-GUAY

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — Mlle Eva Bourgoin, fille de M. Lévis Bourgoin, a été unie au mariage à M. Jos. Guay, fils de M. Jos. Guay.

NOUVEAU GERANT

M. René Surovitz, de Moncton, occupe maintenant la position de gerant du Canadian Stores Ltd., à Edmundston en remplacement de M. Legendre qui a été promu au poste de gerant de la succursale d'Amherst.

SERVICE DU 30e JOUR

Le Service funèbre du 30e jour, pour le repos de l'âme de feu Léanne Cyr, épouse de M. Onésime Lavioie d'Edmundston, sera chanté dans la Chapelle de l'Hôtel-Dieu de St-Basile le 11 février à 7 heures du matin. Parents et amis en particulier ceux de St-Basile, sont invités à y assister.

ST-QUENTIN

Mlle Lorette Lauzier recevait très intimement à la demeure de ses parents, dimanche dernier, le jeu de cartes fut joué avec ambition; on dit même qu'il s'en trouva qui essayèrent successivement le "45" le "rumny" et le "600" pour s'acheter d'échapper au mauvais sort qui s'acharnait à leur faire perdre leur renommée de première force aux cartes. Mais, la musique et le chant ramènèrent l'enthousiasme des malchanceux.

MARIAGES RECENTS

VIOLETTE-RINGUETTE Van Buren, Me. (D.N.C.) — Un mariage intéressant a eu lieu dans l'église St-Bruno, lundi dernier, Mlle Rita Violette, fille de M. et Mme Alfred Violette de cette ville, devant l'épouse de M. Joseph Ringuette, fils de M. et Mme Paul Ringuette.

GIGOU-GAGNON

Edmundston, — M. le curé W. J. Conway a béni, mardi matin, à 9 h 15 heures en l'église de l'Immaculée-Conception, l'union nuptiale de Mlle Françoise Gigou, de cette ville, à M. Sylvio Gagnon, fils de M. et Mme Pierre Gagnon, également de cette ville.

LAGACE-BERNIER

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — En l'église St-Michel de Drummond, lundi matin, a été béni le mariage de Mlle Berthe Lagacé, fille de M. John Y. Lagacé, à M. Amable Bernier, fils de M. Clouis Bernier de Drummond.

BOURGON-GUAY

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — Mlle Eva Bourgoin, fille de M. Lévis Bourgoin, a été unie au mariage à M. Jos. Guay, fils de M. Jos. Guay.

NOUVEAU GERANT

M. René Surovitz, de Moncton, occupe maintenant la position de gerant du Canadian Stores Ltd., à Edmundston en remplacement de M. Legendre qui a été promu au poste de gerant de la succursale d'Amherst.

FUNERAILLES A EDMUNDSTON

FEU DONAT R. DAIGLE Hier matin, en l'église de l'Immaculée-Conception d'Edmundston ont eu lieu les funérailles de feu Donat R. Daigle, décédé à l'Hôtel-Dieu de St-Basile, lundi, à l'âge de 57 ans, et huit mois.

Soirée de Cartes pour les Chômeurs à Saint-Léonard

Le Conseil des Chevaliers de Colomb a tenu une soirée de Bridge et de Charlemagne hautement réussie, dimanche, au profit des sans-travail, dans le local de l'Ordre, édifice Lebel.

ELLE VOIT LA 5e GENERATION

Portant encore allègrement son âge avancé, Mme Dame Thibodeau a tenu une soirée de Bridge et de Charlemagne hautement réussie, dimanche, au profit des sans-travail, dans le local de l'Ordre, édifice Lebel.

MARIAGES RECENTS

VIOLETTE-RINGUETTE Van Buren, Me. (D.N.C.) — Un mariage intéressant a eu lieu dans l'église St-Bruno, lundi dernier, Mlle Rita Violette, fille de M. et Mme Alfred Violette de cette ville, devant l'épouse de M. Joseph Ringuette, fils de M. et Mme Paul Ringuette.

GIGOU-GAGNON

Edmundston, — M. le curé W. J. Conway a béni, mardi matin, à 9 h 15 heures en l'église de l'Immaculée-Conception, l'union nuptiale de Mlle Françoise Gigou, de cette ville, à M. Sylvio Gagnon, fils de M. et Mme Pierre Gagnon, également de cette ville.

LAGACE-BERNIER

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — En l'église St-Michel de Drummond, lundi matin, a été béni le mariage de Mlle Berthe Lagacé, fille de M. John Y. Lagacé, à M. Amable Bernier, fils de M. Clouis Bernier de Drummond.

BOURGON-GUAY

Grand-Sault, 3. (D.N.C.) — Mlle Eva Bourgoin, fille de M. Lévis Bourgoin, a été unie au mariage à M. Jos. Guay, fils de M. Jos. Guay.

ON TRAVAILLE LA FAMEUSE COURONNE BRITANNIQUE

Londres, 30. — La couronne d'Etat du Roi, qui constitue la pièce la plus remarquable de la chambre des bijoux, à la Tour de Londres, en a été sortie dans le plus grand secret, afin de subir certaines modifications. Sous la protection d'une garde armée et la surveillance des représentants de Scotland Yard, la couronne fut apportée chez le joaillier personnel du Roi. Cette couronne avait déjà été retouchée, il y a trois ans, parce que Sa Majesté trouvait qu'elle ne lui faisait pas très bien.

DECLARATION DE CONFIANCE

St-Jean, N.-B., 1. — R. Mac Gregor, commissaire de commerce australien et l'un des auteurs du traité de commerce entre son pays et le Canada, s'est mis en route pour l'Australie, devenant un jour japonais. Interrogé au sujet de la déclaration d'Eugène Tohen, d'après laquelle le Japon méditerait d'annexer la Mandchourie, de dominer le Pacifique puis de conquérir l'Australie, il a dit: "M. Tohen est allé trop loin, à mon avis. Il a exagéré les périls de la situation. C'est-à-dire que nous n'avons rien à craindre de la part du Japon. Ce n'est pas l'Australie, ou la population est anglaise dans une proportion de 98 p. c. et où les couleurs anglaises vont continuer à flotter."

SUCCESSION WRIGLEY

Chicago, 1. — La succession de feu William Wrigley, Jr., le fameux fabricant de gomme à mâcher, dans l'Illinois, évaluée à \$20,215,000, a été largement laissée à sa famille par ce millionnaire, a-t-on dit. Son testament aujourd'hui, a son fils unique, Philip-K. Wrigley, à la tête des actions qui lui assureraient la main sur le club de baseball Chicago Cubs.

REUNION ANNUELLE

St-Jean, N. B. 1. — Les ingénieurs et les techniciens du Nouveau-Brunswick ont tenu leur assemblée annuelle à St-Jean sous la présidence de A.-R. Crookshank, de St-Jean, qui a été élu président.

LES JESUITES ESPAGNOLS

Cite Vatican, 1. — La dissolution de l'Ordre des Jésuites en Espagne sera suivie par un exode de milliers de Jésuites vers l'Amérique du Nord, l'Amérique du Sud, la Belgique et la Hollande, a-t-on appris hier dans les cercles bien informés.

RELUU PRESIDENT

Moncton, N. B. 2. — Le Dr Louis Napoléon Bourque a été réélu président des médecins de l'Hôtel-Dieu. Tous les médecins de l'institution étaient présents.

NOUVEAU COUVERT

Moncton, N. B. 2. — La supérieure des Révérendes Soeurs de Notre-Dame du Sacré-Coeur vient d'annoncer que cette année la communauté entreprendra la construction d'un couvent neuf au coin des rues Lutz et Victoria. Les travaux commenceront au printemps. Le nouvel édifice aura quatre étages de haut et sera construit en briques, roche et béton. Ce sera un édifice moderne sous tous les rapports.

CHEZ LES TRAPPISTES

Moncton, N. B. 3. — Arthur Richard, fils d'Albain Richard, est entré au monastère des Trappistes de Roseville, comté de Northumberland, pour se joindre à cet ordre monastique. Le nouveau novice est un ancien élève du collège du Sacré-Coeur, Edouard, dirigé par les Pères Capucins, et il est le cousin de l'abbé Antoine Richard, vicaire de Lewisville.

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

LES BULLES DE MGR VILLENEUVE

Quebec, 3. — Nous apprenons aujourd'hui que les bulles de S. E. Mgr Villeneuve, nouvel archevêque de Québec, sont arrivées. En venant prendre possession du siège archiepiscopal de Québec, Mgr Villeneuve les présentera au Chapitre et elles seront lues lors de la cérémonie de l'installation.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 67

EDMUNDSTON, N. B. FEBRUARY, 4th, 1932.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. - Classified ads, 50c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

Not Responsible For C.N.R. Position Says C.N.R. Head

St. Catharines, Ont. Feb. 2nd. - Apologizing for his inability to talk at length on the railway situation while under review by the Royal Commission recently appointed by the Dominion Government, Sir Henry Thornton, K.B.E., Chairman and President of the Canadian National Railways speaking before the Chamber of Commerce at its annual meeting here, in answer to recent criticism, said "I challenge the statement that the Canadian National Railways is in any sense responsible for the position of its privately owned competitor, referring to the remarks of J. T. Hackett, K.C., member for St. Lawrence, Quebec, in Toronto a few days ago. "As one who has spent his life in railway work, I may say with safety that the Canadian Pacific is a credit to the Dominion of Canada and is performing a distinguished Canadian service. But I say it is no more insolvent than any other great Canadian company. He remarked that the C. P. R.'s recent contribution to the National Service Loan was but one demonstration of its loyalty to the Dominion of Canada. The Canadian National Railways had spent far a larger proportion of its capital, he added, since 1923 on its own lines in order to serve the people of Canada efficiently in a comparison of expenditures on capital account with that of its privately owned competitor. Pointing the picture of a group of undernourished railway companies side by side, Sir Henry told his audience of the life blood that had to be pumped into these lines when they became the Canadian National System in order to make them function efficiently. In a speech between a gradual lapse into complete insolvency or the building up of an effective and efficient

SERIOUSLY ILL



Rev. Samuel W. Fallis, D.D., Book Steward and General Manager of the United Church Publishing House and The Ryerson Press, Toronto, since 1918, and considered one of the foremost preachers in Canada, is seriously ill.

machine, the National System's management had chosen the latter course.

His only quarrel with the Royal Commission probing the transportation situation was, he said, instead of being appointed last year it should have been appointed 40 years ago. Referring to the commission, he said, "I believe it will suggest useful things to be done and perhaps a remedy." He praised the make-up of the commission and said "We may well wait patiently and with confidence for their report."

Sir Henry also paid a compliment to the National System's Board of Directors, stating they were spending all their skill and knowledge on their important work. "This is a time when Canada needs co-operation, support and courage and not criticism that can only be construed as destructive," he went on. The present period, he recalled, differed from other periods of depression in the world's history only that it was purely economic rather than military or social. It would end slowly but surely as they had ended. "We have simply got to assess our facts correctly and get a proper perspective of the situation."

VOCATIONAL SCHOOL

Resolution of the Special Committee passed at the Council Meeting of the Saint John Board of Trade 21st January 1932

WHEREAS there was expended in various parts of the Province certain sums of money for the establishment of Vocational Schools; and, Whereas such expenditures were sanctioned by the Provincial Vocational Board and Board of Education; and, Whereas - under Section 17 of the Act of 1923 - estimates to provide the necessary money for the operation of such Vocational Schools, including the amount required for teachers' salaries, were submitted to the Provincial Vocational Board and to the Governor in Council, and duly approved in compliance with the said Act; and, Whereas the Vocational Schools of the Province are thus obligated - until July 1932 for their expenses based upon estimates submitted as required by the Act; and, Whereas any departure from precedent involving the financial contribution of the Province, would gravely embarrass the local committees in carrying out the purposes of the Act;

RESOLVED THAT the Board reaffirms its endorsement of the general principle of Vocational Education and strongly urges that the percentage of cost to be contributed by the Province toward the maintenance and operation of Vocational Schools shall remain inviolate and in accordance with the obvious spirit and intention of the Vocational School Act, 1923; and, Further Resolved that a copy of this Resolution be sent to the Premier and Executive Council of the Province; to the Vocational Board, to the Vocational Schools throughout the Province and to the Municipal Councils and Boards of Trade of the communities within which such Schools are established. Saint John, N. B., 23rd January 1932.

RETIREES

William Kearns, who has just retired as Assistant Auditor-General for the Canadian Government after forty-eight years' service. He was presented with a purse of gold in an inscribed silver casket.

PERSONALS

A most enjoyable Leap Year Dinner was held at the Montmartre on Friday evening. Those present were Mr. and Mrs. E. O. Houghton, Miss Gertrude Collin, Miss Lillie Lang, Miss Leontine Gagne, Miss Renovia Bonneau, Miss Alma Cyr, Miss Sally Waters, Miss Edna Warren, Miss Daris Albert, Miss Annie Miller, Miss Irene Lajoie, Miss Cecile Matheson, Miss Alice Murphy, Miss Rose Thibault, Miss Jeanne Thibault, Miss Hermance Bernier, Miss Bangeine Bernier, Miss Germaine Gagnon, Miss Saydie Rossel, Miss Isabel Gagnon, Miss Isabel Ouellet, Miss Bernadine Bohan, Miss Evelyn Connelly, Miss Geraldine Berube, Miss Agnes Berube, Miss Geraldine Clavette, Miss Marie Gagne, Miss Marie Nadeau, Miss Beulah McIntosh, Miss Bea McLean, Miss Irene Ritchie, Miss Rita Jessop, Miss Ella Jessop, Miss Orla Seymour, Miss Sylvia Gagnon, Miss Freda Cyr, Miss Therese Poirer, Miss I. Eslinger, Messrs. A. Buck-Old, Alphonse Levesque, Cyril Gillis, Louis Belanger, Carl MacDonald, and a large number of guests. The evening was most enjoyable. The following officers were elected for the year 1932: Regent, Mrs. C. M. Rideout; 1st Vice Regent, Mrs. James Reith; 2nd Vice Regent, Mrs. J. R. Lockhart; Secretary, Mrs. John F. MacKenzie; Treasurer, Mrs. T. J. Scott; Educational Secretary, Mrs. D. R. Bishop; "Echoes" Secretary, Mrs. J. Hierlihy; Standard Bearer, Mrs. D. A. Fraser.

I. O. D. E.

The Annual Meeting of the Barrington Memorial Chapter, I. O. D. E., was held on Tuesday afternoon, February 2nd. The Regent, Mrs. C. M. Rideout, presided, and twenty-six members were in attendance. Meeting opened with the Prayer of the Order. Reports were given by the different officers, covering the year's work. Also the visiting committee for the school gave satisfactory reports concerning the lot lunches which are being given at the school to needy children. Much praise was given to Miss Myles, the Domestic Science teacher, under whose management these lunches are served. The Secretary's report was very carefully prepared, and was an interesting review of the year's work. In the absence of Mrs. John F. MacKenzie, the report was read by the Regent. The Treasurer's report was read by Mrs. T. J. Scott. This report showed the finances had been wisely handled. The talent money given by the members amounted to a considerable sum. This was augmented by the receipts of two bridges, and donations from the Fraser Junior Executive Club, and from the Local Branch of the Canadian Legion. A further donation from the Fraser Junior Executive Club was received to-day. This money will be used in welfare work. Reports were given by Mrs. William Matheson, and Mrs. A. Cyr, concerning families who had been helped during the month with food and clothing. The following officers were elected for the year 1932: Regent, Mrs. C. M. Rideout; 1st Vice Regent, Mrs. James Reith; 2nd Vice Regent, Mrs. J. R. Lockhart; Secretary, Mrs. John F. MacKenzie; Treasurer, Mrs. T. J. Scott; Educational Secretary, Mrs. D. R. Bishop; "Echoes" Secretary, Mrs. J. Hierlihy; Standard Bearer, Mrs. D. A. Fraser.

VAN BUREN

(Special) MODERN WOODMEN - The local chapter of the Modern Woodmen held its meeting Tuesday evening at the Hammond Hotel. There was a good attendance of members. George Wood of Bangor, speaker, was present as special guest and gave an interesting talk on the history of the Woodmen. Bruin's Coach has left. The Van Buren Bruins lost the most valuable member of their club last week when Dow Brewer, former member of Fredericton, and for the past four years, coach for the hockey team, left town for an indefinite period. Mr. Brewer's fine coaching system was largely responsible for the Bruin's splendid record on the ice. Rotary Club Luncheon - The local Rotary Club held its regular weekly luncheon, Tuesday evening at the Hammond Hotel. The dining room, with Dr. J. Ernest Bourquin, local specialist, in charge of the program and principal speaker. Dr. Bourquin's subject, delivered in French, was: "Why it is proper to Address the Local Rotary Club in French". Dr. Bourquin basing his argument on the facts that the Rotary is an International organization, and that the French atmosphere which has played an important part ever since the local country, in the days of the Revolution and even in the present days. His talk was highly interesting and instructive.

Les bonnes Cuisinieres CHOISSENT TOUJOURS LES MEILLEURS ALIMENTS. SPECIALS EN VENTE DU 5 AU 11 FEVRIER. Valeurs regulieres: CHICKEN HADDIE bte 14 onces, chacune 18¢; SARDINES Millionaire ou Crossed Fish, la meilleure qualite, bte 17¢; LAIT DOROTHY grosses btes, 2 pour 23¢; BEURRE Peanut McLaren, baril en erre, chacun 17¢; BISCUITS melanges 6 sortes, 2 lbs pour 37¢; RICE KRISPIES et Post Bran FLAKES, 2 ppts 25¢; Fromage Velveeta, avec ou sans piment, pqt 1/2 lb 17¢; FARINE Aunt Jamina le paquet 19¢; FARINE de Patates paquet de 12 onces 11¢; MELASSE Domolco boite de 2 lbs 19¢; boite de 5 lbs 49¢; VI-TONE boite de 8 onces 35¢; THE SALADA paquet 1/2 lb 30¢; LAIT CARNATION grosses btes, 2 pour 23¢; MARMALADE Shirriffs "Good Morning", 2 lbs 41¢; LAIT EAGLE BRAND la boite 15 onces 22¢. Special No. 5 EPINARDS LYNN VALLEY 2 boites pour 18¢. Freshness And High Quality Always Found At - THE CANADIAN STORES LTD.

The Greatest Bargain in Nourishment! EDWARDSBURG CROWN BRAND CORN SYRUP. No other food you can buy will give you so much delicious nourishment for such little cost as CROWN BRAND CORN SYRUP - the famous economy food. Every grocer sells it. Send for "Canada's Prize Recipes" 1 cent for mailing 20¢ practical, home-tested recipes. THE CANADA STARCH CO., LTD. MONTREAL. Send me copy of "Canada's Prize Recipes" 1 cent for mailing.

Un seul Prix \$24. Faits-sur-Mesures Exposition speciale des Vêtements des Tailleurs Ré gents, pour Printemps et Eté. VENDREDI & SAMEDI 5 & 6 FEV. par M. S. G. Berk Pour votre COMPLET et votre PALETOT Faits-sur-Mesures. - Veuillez être au magasin l'un de ces jours-là.

I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES" rue Canada - Edmundston, N.-B.

WHITE SQUIRREL CAPTURED IN NEW BRUNSWICK

Only Specimen of Its Kind Ever Discovered in Province Is Trapped Near Lincoln, Sunbury County, By Frederickton, N.B., January 27, 1932. -The Province of New Brunswick may now claim the distinction of producing a rather rare specimen of fur bearing animal - a white squirrel. The specimen was caught by Jack Felsing of Frederickton whose trap lines run near the village of Lincoln. Wanting to preserve such an oddity, the Department of Lands and Mines has purchased the squirrel from Felsing and will have the animal dressed and mounted. This unique and unusual animal is a member of the red squirrel family, so numerous in New Brunswick, having all the characteristics of the red squirrel, except that it is pure white in color. New Brunswick has a few squirrels, but these have been brought into the province in grain cars from Western Ontario, so officials of the Department of Lands and Mines assert. Albino deer are found in New Brunswick and during the big game hunting season last fall three of these animals were killed in the province. Two white otters have also been discovered in New Brunswick in recent years, and one of these animals has been preserved and mounted by the Department of Lands and Mines. The specimen of white squirrel which Mr. Felsing secured in a trap at Lincoln is the first and only specimen of that type ever found in this province.

Madawaska, Maine

Mrs. Mac McDermott entertained the neighborhood club at her home on Highland Ave. last Thursday. Bridge was enjoyed, the first prize being awarded to Mrs. George Gardner and the second to Mrs. Hector Cyr, while Mrs. Stanley Shuppe got the consolation prize. The Club, at this meeting, decided not to serve refreshments at their coming parties this season. THE W. B. A. -To Mrs. Bina West Miller, Supreme President of the Women's Benefit Association, Port Huron, Michigan, the Madawaska Review No. 16, extends the loving thoughts of all, in the passing of her beloved husband, Mr. George Miller, on January 25th. In her sorrow over this parting with her dear one, Mrs. Miller has the tenderest sympathy of all.

CORSETS FOR SALE

As local representative, I offer for sale "Spencer" Corsets, custom-made, for Health and Dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call Mrs. Raymond Clavette, Phone 90-2.

Here and There

THEY'LL WALK TO MONTREAL SHRINE. Moncton, N. B., Feb. 1st - Two Moncton men - Richard Roy, 429 Robinson street, and Phylarone P. Gallant, 122 Albert street, will commence a pilgrimage on foot Sunday night to Montreal, where they intend to petition special favors from God. Their intention is also to visit the oratory there and converse with Brother Andre C. S. C., under whose direction the shrine was commenced and completed. Brother Andre is 85 years old. Both men were in Saint John yesterday and invited a friend, Alphonse Doucette, Prince Edward street, to accompany them. Mr. Doucette was unable to accept. If the men successfully make the trip they will have covered approximately 845 miles by road. They expect to reach Montreal on March 19, the feast day of St. Joseph, or the day before.

F. O. CREIGHTON PRESIDENT OF WOODSTOCK TRADE BOARD

Woodstock, 2. - A drive for new members was decided on by the Woodstock Board of Trade at its annual meeting held in the Town Hall here this afternoon. A committee was appointed to make arrangements for a get-together banquet, which will probably be made an annual event. F. O. Creighton was elected president.

PULP MILL REOPENS, HELPING JOBLESS

Chatham, Feb. 2. - The unemployment situation on the Miramichi was brightened considerably today when the pulp mill at Millbank, across the river from Chatham, was again placed in operation. The mill here has been running with two machines since Jan. 25. Both plants, property of Fraser Companies, Ltd., will give work to some 100 men.

OPTIMISTIC TREND

Moncton, N. B., Feb. 2nd. - From reports received it would appear that business conditions in Canada are definitely on the return, declared Murdoch Kennedy of Bradabane, P. E. I., member of the Board of Directors of the Canadian National Railways, representing Prince Edward Island, on his return from a meeting of that board held in Montreal, on the Maritime Express. Sir Henry Thornton, the president, he stated, was optimistic as to the future and the directors from Western Canada, particularly the member from Saskatchewan, B. Byron Horner, of Bial Lake, Sask., were equally optimistic.

tic as to business conditions in the West. It was one of the most satisfactory board meetings held for some time, Mr. Kennedy remarked, and all present were convinced that from now on steady progress in Canada's economic condition can be looked forward to. Other Maritime directors attending the meeting were J. T. Cumming, of New Glasgow, N. S., representing Nova Scotia, and J. D. Palmer, of Fredericton, N. B., representing New Brunswick.

VALENTINE TEA

The Ladies of the United Church Guild will hold a Valentine Tea on Thursday afternoon, February 11th.

NOTICE

On Easter Monday, March 28th, the Fraser Junior Executive Club will hold a dance in Olympia Hall, Madawaska. Watch for further announcements.

ON KEEPING THE FACE CLEAN?

Of course you wash it—but is it clean? We're willing to wager that it is. Then you don't simply go through the motions of washing your face as a habit, but because it makes you feel "right" to know that it is clean and because it is pleasing to the people you meet in the course of the day.

Well then, when you buy stationery for your business, is it not worth while to see that it is printed properly and not to accept printed matter of any kind simply because it is cheap? You wouldn't use jute as a face towel, would you? But it's much cheaper than linen. Business stationery is your "paper face" - your personal representative - why not take make sure it represents you properly. We will be glad to show you paper and ink samples, specimens of type faces, layouts and estimates. Phone 75. Ask our representative to call. Mail orders promptly filled.

Madawaska Printing Office EDMUNDSTON, N. B. 75 Church St.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Faits d'Actualité

LA ROUTE TRANS-CANADA ET L'IDEE NOUVELLE DE M. PERREAULT

A la suite d'une pression faite par différents corps publics de la région du Bas St-Laurent, l'hon. J.-E. Perreault, ministre de la voirie de Québec, spécifie aux journaux que des démarches seront faites pour dévier, dans la province de Québec et le Nouveau-Brunswick, la route Trans-Canada.

Le plan tracé par les autorités fédérales, de concert avec le ministère de la voirie de Québec, spécifie que la route trans-Canada descend jusqu'à Rivière-du-Loup, traverse la région de Témiscouata jusqu'à Edmundston. Au Nouveau-Brunswick, le gouvernement a décidé par un ordre-en-conseil, que cette route irait d'Edmundston à St-Jean, en suivant la vallée de la rivière St-Jean, puis jusqu'à Moncton et Amherst.

L'hon. M. Perreault annonçait donc, ces jours derniers, que ce plan sera changé si la province du Nouveau-Brunswick consent à faire de même. Par le nouveau plan, la route Trans-Canada se prolongerait de Rivière-du-Loup jusqu'à Mont-Joli pour descendre par Val-Brillant, Amqui et Matapédia jusqu'à Campbellton, ce qui augmenterait la longueur de cette route dans Québec de 150 milles, à un coût additionnel de \$500,000.

Au Nouveau-Brunswick, le prolongement serait d'environ 100 milles de plus et entraînerait une dépense supplémentaire de \$250,000.

On se demande tout d'abord quels seraient les avantages du projet de M. Perreault. Celui-ci les a fournis aux journaux et nous les reproduisons du "Canada" du 25 janvier. Cette route, dit le ministre, est construite et ne demanderait que des améliorations — surface, clargissements, améliorations de courbes, etc., tandis que la route proposée par le fédéral est pratiquement nouvelle.

Le ministre de la voirie n'est certes pas familier avec la route Rivière-du-Loup-Edmundston. Cette route existe et est en bonne condition. Les automobilistes qui parcourent la distance de 78 milles qui séparent ces deux villes, en deux heures, parfois moins, lorsque l'officier Potvin n'est pas dans les alentours, sont là pour le témoiner. Cette route est construite et, avec les améliorations que suggère l'honorable ministre: surface clargissement, améliorations de courbes, etc., elle serait aussi parfaite qu'on peut l'exiger et plus courte de 150 milles que celle qu'il propose.

La grande majorité des automobilistes qui, en toute logique cherchent la route la plus courte entre deux points, question d'économie de temps et d'argent, ne goûteront guère le nouveau projet.

Et de plus, le ministre est-il bien sincère lorsqu'il dit que la route à laquelle il s'oppose aujourd'hui, est pratiquement nouvelle. Pourquoi le village de Cabano a-t-il fait des travaux permanents sur la route qui le traverse? Pourquoi, à la veille des dernières élections provinciales, a-t-on commencé des travaux importants pour redresser plusieurs courbes dans la paroisse de Ste-Rose-du-Dégel et ailleurs? Ces travaux n'auraient-ils pas, par hasard, été faits en profitant des subsides fédéraux accordés pour la construction de la route Trans-Canada?

L'hon. M. Perreault ajoute, de plus, que la vallée de la Matapédia, pour le tourisme, comme la rive du fleuve St-Laurent et celle de la baie des Chaleurs, offrent des avantages que l'autre route ne saurait procurer. Il en va de même aussi pour la chasse, la pêche, etc. Il nous ferait plaisir de connaître ces avantages, que le ministre a le soin de ne pas énumérer. Il ne s'agit certainement pas des beautés du paysage; si le lac Témiscouata, la rivière Madawaska et la rivière St-Jean n'ont pas en leur Blanche Lamontagne pour chanter, l'aspect pittoresque de leurs rives, ils n'en ont pas moins le témoignage des nombreux touristes et de multiples visiteurs qui louent hautement les beautés de ces régions.

Quant à la chasse et la pêche, l'argument de l'honorable ministre est encore fort discutable. Rares sont ceux qui songent à faire un voyage de chasse ou de pêche à Trois-Pistoles, Rimouski ou Ste-Flavie, à moins qu'ils ne soient amateurs de loches ou de harengs. Le gibier et le poisson de la région de Témiscouata, de Madawaska et de la rivière Tobique valent bien ceux de Val-Brillant, Causapscal et Matapédia. Et, après tout, nos gouvernements en sont-ils à construire des routes à coups de millions pour le plaisir des chasseurs et des pêcheurs?

Une conférence aura lieu, dit-on, entre les autorités des deux provinces pour discuter le nouveau projet. Que fera le nouveau député de Témiscouata, M. Morel, pour défendre le principe le plus élémentaire de la logique qui consiste à utiliser la route la plus courte pour se rendre d'un point à un autre, surtout lorsqu'il y a grande économie à le faire, et en même temps protéger les intérêts de ses électeurs? Au lendemain de son élection, représentant d'un comté pour la première fois, partisan d'un gouvernement qui a dû lui faire faire bien des promesses, M. Morel ne peut rester inactif et voir ses amis les députés du bas St-Laurent lui enlever une partie de son fromage en causant une dépense supplémentaire d'un demi million de dollars à sa province. Sans doute, ses protestations seront appuyées largement par toute la population de son comté.

Quant à nous du Nouveau-Brunswick, nous ne pouvons faire autre chose, pour le moment, que de nous fier à la parole de l'hon. M. Stewart, ministre des Travaux publics qui écrivait le 2 novembre dernier à M. McLaughlin, secrétaire de la Chambre de Commerce de Campbellton:

G. N. TRICOOCHE

VARIETES

GRANDES MANOEUVRES ULTRA-MODERNES

Jusqu'ici, les exercices d'automne exécutés chaque année par les principales armées européennes, et qu'on désigne populairement sous le nom de "grandes manoeuvres", ne mettaient en jeu que les troupes des différentes armées. Maintenant, hélas, il n'en est plus ainsi. Les opérations d'une guerre, malheureusement possible dans l'état de choses actuel, comprennent, on le sait, le bombardement par avions, et l'emploi des gaz asphyxiants. C'est là un fait brutal, déplorable, abominable même; mais pour lequel nous devons être préparés, tout en faisant des différentes nations à l'éliminer dans le plus bref délai possible. Il ne suffit pas d'avoir des organismes militaires destinés à lutter contre ces fléaux: il faut que la population civile soit exercée à se défendre. C'est pourquoi, en 1931, on a vu exécuter, en France et en Italie surtout, des grandes manoeuvres aériennes, auxquelles le public avait à participer. A Turin, par exemple, on a mobilisé, pour la défense simulée de la ville, les agents de police, pompiers, membres de la Croix Rouge, le service d'assistance municipale, etc., afin que tous fussent mis au courant de leur rôle éventuel. Il en fut de même à Pise, Florence, Bologne, Ferrare. En France, à Nancy, ce genre de manoeuvre a été fait sur une très grande échelle. Le 29 août, 1931, en particulier, pendant la nuit, on a simulé une attaque aérienne. L'approche des avions ennemis fut signalée, comme en guerre, par le tocsin, et par des sonneries. La population, avec un grand entrain, a observé les prescriptions militaires en éteignant les lumières, et, sur certains points, en se cachant dans des abris désignés d'avance. Les boy-scouts ont joué un rôle important dans les opérations. Il est vraisemblable que ces mesures d'entraînement de la population civile s'étendront ou peu à l'Angleterre, aux Etats-Unis et peut-être au Canada. — George Nestler Tricoche.

"In reply to yours of October the 29th, I beg to state that the Trans-Canada was definitely routed through this province by the late administration, when the Hon. P. J. Veniot was Minister of Public Works. The routing as recommended by Mr. Veniot was approved by the Executive of the province of that time and an Order-in-Council passed, and is so recorded at Ottawa. Under these circumstances extra money was spent on this route, part of which was paid by the Dominion Government, and I do not think they would agree at Ottawa to changing the routing." (Sgd. D. A. Stewart, Minister of Public Works).

Dans le "Telegraph-Journal" en date du 27 janvier 1932, nous lisons une déclaration analogue de A. W. Barbour, sous-ministre des Travaux Publics.

La province a décidé par un ordre-en-conseil que la route Trans-Canada passerait par Edmundston, Woodstock, Fredericton, St-Jean et Moncton. Déjà les travaux de construction ont été entrepris dont 50% du coût est payé par le gouvernement fédéral.

Notre province irait-elle maintenant changer ses plans et entreprendre la construction d'une autre route, dans une autre partie de la province, sachant que cette nouvelle route sera de 100 milles plus longue, et coûtera un quart de million de dollars de plus?

Nous doutons que l'hon. M. Stewart et les autres membres du gouvernement soient disposés à se lancer dans une telle aventure, au moment où la province montre un déficit pour l'année dernière de plus de trois quarts de million au compte courant et une augmentation de la dette consolidée de près de quatre millions de dollars.

Il est, sans contredit, regrettable que toutes les paroisses du Dominion ne puissent être traversées par une route Trans-Canada. Mais chacun ne peut tout avoir; il faut en laisser aux autres. La Gaspésie a bien son boulevard Perron et les gens du Témiscouata ne s'en sont jamais plaints. Le comté de Restigouche a son boulevard qui relie Campbellton à St-Léonard; les habitants des autres comtés n'en sont pas jaloux.

Puisque les gouvernements, après avoir étudié les rapports de leurs ingénieurs, en sont venus jadis à une entente logique, pourquoi aujourd'hui forcer la main des ministres et leur extorquer des projets marqués du fer de l'intrigue politique.

On se demande comment il se fait que certains gens n'aient jamais songé à transporter le port de Québec dans leur région.

LES SIEGES ELECTORAUX ET LE DERNIER RECENSEMENT

En examinant les chiffres que nous fournit le dernier recensement de la population au Nouveau-Brunswick et le nombre de députés pour chaque comté, à la Législature provinciale, on constate facilement qu'il est temps de faire une distribution plus équitable des sièges électoraux.

Si nous divisons la population totale de la province, 408,219 habitants, par le nombre de sièges électoraux, quarante-huit, nous trouvons que chaque député devrait représenter environ 8,500 personnes.

Dans le tableau suivant nous montrons la population de chaque comté avec le nombre de députés pour chacun de ces comtés, en ajoutant en dernière colonne le nombre de députés que chaque comté devrait avoir à notre humble avis:

Comtés	Population	Députation actuelle	Députation suggérée
Saint-Jean	61,613	6	7
Westmorland	57,506	5	6
Gloucester	41,914	4	5
Northumberland	34,124	4	4
York	32,454	4	4
Restigouche	29,859	2	3
Madawaska	24,527	2	3
Kent	23,478	3	3
Charlotte	21,337	4	3
Carleton	20,796	3	3
Kings	19,807	3	2
Victoria	14,907	2	2
Queens	11,219	2	1
Albert	7,617	2	1
Sunbury	6,999	2	1
		48	48

Ainsi, comme nous le voyons, il ne semble pas logique que des comtés comme Albert et Sunbury aient chacun deux députés à la législature, tout comme Restigouche et Madawaska avec une population quatre fois plus grande.

Une répartition du genre de celle que nous suggérons rendrait justice à la population acadienne en lui donnant environ quinze députés. Le gouvernement de l'hon. M. Richards aura-t-il le courage de rendre justice à l'élément acadien qui compose plus d'un tiers de la population de la province et qui a contribué pour plus de la moitié de l'augmentation totale depuis dix ans? L'avenir nous le démontrera.

LE CONSEIL DE COMTE ET L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE

Un de nos lecteurs nous écrit cette semaine pour attirer notre attention sur le fait que le Conseil municipal du comté de Madawaska a voté cette année la somme de \$250 pour envoyer des jeunes gens du comté suivre un cours agricole à Fredericton, l'automne prochain.

Il nous fait plaisir de souligner cet acte et de louer l'esprit pratique des conseillers. Ce subside en faveur de l'enseignement agricole fut inauguré l'an dernier et donna des résultats qui ont sans doute fait songer les autorités du département d'Agriculture de Fredericton.

Des vingt-six élèves qui suivirent les cours abrégés, l'automne dernier, il y en avait quatorze qui venaient du comté de Madawaska, donc plus que la moitié.

Le subside avait été accordé avec l'entente que les cours seraient donnés en français. Ils ne le furent pas; on se contenta de les faire interpréter par nos agronomes.

Pourquoi le département plaçait-il nos agronomes dans cette position d'infériorité? Si nos agronomes pouvaient interpréter les cours des agronomes de langue anglaise, n'auraient-ils pas pu donner eux-mêmes ces cours? La position de nos agronomes, si elle paraissait humiliante, n'en avait pas moins l'avantage de montrer qu'ils sont certes mieux préparés que leurs confrères de langue anglaise à servir les deux grandes races qui composent notre population. C'est de le subside demandé pour l'agrandissement et le perfectionnement de l'école d'agriculture de Fredericton.

Lors des derniers cours abrégés, les autorités du département d'Agriculture ont été à même d'apprécier l'intérêt que la population acadienne montre pour l'agriculture; cet intérêt a servi magistralement les vues du département lors de la visite de l'hon. M. Weir. Ses quinze élèves de langue française, le ministre d'Agriculture d'Ottawa n'aurait probablement pas accordé le subside demandé pour l'agrandissement et le perfectionnement de l'école d'agriculture de Fredericton. S'en rappellera-t-on?

Cette année le conseil de comté a voté la somme de \$250 pour aider à défrayer les dépenses des élèves qui iront étudier à Fredericton, l'automne prochain. Les conditions sont pratiquement les mêmes; les élèves devront être choisis par les curés des paroisses et l'agronome. Seulement les conseillers ont encore ajouté que le cours devra se donner en français.

Il sera sage de faire connaître cette décision au ministre d'Agriculture afin de lui donner tout le temps nécessaire pour l'organisation de ces cours.

Le salut de notre population acadienne réside dans l'agriculture, mais dans une agriculture raisonnée à laquelle on ne parviendra que par l'instruction agricole.

Gaspard BOUCHER.

Ville de St-Léonard

Avis de Législation

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que la ville de St-Léonard à la prochaine session de l'Assemblée Législative présentera un projet de loi autorisant la dite ville à émettre des obligations dans le but de se procurer de l'argent pour payer le coût de construction de rues et de trottoirs dans la dite ville, et aussi dans le but de payer le coût d'extension du système d'aqueduc dans la dite ville. Que les obligations émises ne dépasseront pas le montant de Quinze Milles (\$15,000) dollars payable en vingt (20) ans avec intérêt n'excédant pas six (6) pour cent. Dated at St-Léonard, N.-B., ce 26e jour de Janvier, A. D. 1932.

VILLE DE ST-LEONARD, Par J. B. Laplante, Secrétaire de Ville.

Town of St. Leonard

Notice of Legislation

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Town of St. Leonard at the next session of the Legislative Assembly will present a Bill authorizing the said Town to issue Bonds for the purpose of raising money to pay the costs of the construction of streets and sidewalks in said Town and also for the purpose of paying the costs of the extension of the water system in said Town. That the Bonds issued shall not exceed the amount of Fifteen Thousand (\$15,000) Dollars payable in twenty (20) years with interest not exceeding six (6) per cent. Dated at St. Leonard, N. B., this 26th day of January A. D. 1932.

TOWN OF ST. LEONARD, Per J. B. Laplante, Town Clerk.

(SEAL) 315-416v.



Avis de Législation

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil-de-Ville de la ville d'Edmundston demandera à la prochaine Session de l'Assemblée Législative de passer les Actes suivants:

- 1 - Autoriser la ville d'Edmundston à émettre des débetures pour une somme n'excédant pas \$37,000, pour rembourser des dépenses faites pour pavage de rues et le développement du Fournier, et une somme supplémentaire de \$15,000 pour la Construction de Rues et de Trottoirs permanents.
- 2 - Ratifier l'entente avec la Municipalité de Madawaska pour une évaluation fixe de \$1,500,000 pour fins de comté.
- 3 - Amender le Chapitre 179 des Statuts Consolidés de la Province du Nouveau-Brunswick 1927 ayant trait à la tenue de l'Election Annuelle dans la ville d'Edmundston.

Notice of Legislation

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will apply at the next session of the Legislative Assembly for the passing of the following acts:

- 1 - To authorize the Town of Edmundston to issue Debentures in an amount not exceeding \$37,000 to refund Capital Expenditures made for Streets Paving and the Power Development and a further sum of \$15,000 for the Construction of Permanent Streets

Arome scellé dans le métal

LE THÉ "SALADA"

'Tout frais des plantations'

and Sidewalks. 2 - To ratify the agreement with the Municipality of Madawaska for a fixed valuation of \$1,500,000 for County Purposes. 3 - To amend Chapter 179 of the Consolidated Statutes of the Province of New Brunswick 1927 with respect to the holding of the Annual Election in the Town of Edmundston. By Order of the Town Council THOMAS GUERRETTE Secretary-Treasurer. 5fs-21Jan.

NOTICE OF SALE

To David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and Suzanne, his wife, and to all others whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 23rd day of June A. D. 1930 and made between David Boulet and Suzanne, his wife, of the first part, and Andrew Long of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 346-347 at Number 30255 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the NINTH day of FEBRUARY, A. D. 1932, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows, to wit:— in front by the highway road leading from Edmundston to Saint Francis, on the eastern side by land owned and occupied by James T. Clair; on the southern side and western side by land owned and occupied by Ligour Long; measuring in front or along the road seventy-two feet and at the rear or southern side seventy-two feet and containing twenty-seven square rods more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging. Dated the 4th day of January, A. D. 1932.

(Sgd.) Andrew LONG Mortgagee (Sgd.) J. E. MICHAUD Solicitor for Mortgagee 5fs-14Jan.

The said Indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, being sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February A.D. 1932 at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in said Indenture of mortgage as follows, To Wit:

"All that certain lot piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Potras, assignee of Mortgages and Alma Potras his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the Town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by

Estient présents à cette soirée: M. et Mme Eli Levesque, Mesdames André Thériault, Patrice Jean, et Honorius Aubut; Miles Irène et Eva Savoie, Marguerite et Laurence Roy, Aimé Guimond, Eva Levasseur, Lily Sénéchal, Ella Lavioie, Ella Garant, Alberta Pelletier, Elmeline et Gertrude Jean, Lorette Lauzier, Jeanne et Louise Barriault, Jeanne Lenfant, Dorothe Violette, et Juliette Gagné de Kedgwick; Messieurs P.R. Roy, G.H. Lauzier, Jean Violette, Gaspard Isabel, L.P. Pelletier, Eugène Barriault, Aldéric Jean, André Levesque, Tom McCormack, Donald Armstrong, Charles Gravel, et T. Bernard.

Un invité.

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Potras, assignee of Mortgages and Alma Potras his wife, and to all others whom it may concern:—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of mortgage bearing date the 13th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid of the first part and the Town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by

Estient présents à cette soirée: M. et Mme Eli Levesque, Mesdames André Thériault, Patrice Jean, et Honorius Aubut; Miles Irène et Eva Savoie, Marguerite et Laurence Roy, Aimé Guimond, Eva Levasseur, Lily Sénéchal, Ella Lavioie, Ella Garant, Alberta Pelletier, Elmeline et Gertrude Jean, Lorette Lauzier, Jeanne et Louise Barriault, Jeanne Lenfant, Dorothe Violette, et Juliette Gagné de Kedgwick; Messieurs P.R. Roy, G.H. Lauzier, Jean Violette, Gaspard Isabel, L.P. Pelletier, Eugène Barriault, Aldéric Jean, André Levesque, Tom McCormack, Donald Armstrong, Charles Gravel, et T. Bernard.

Un invité.

BELLE PORCELAINE ANGLAISE

DESSIN NOUVEAU
Meilleur Goussu... Porcelaine Supérieure dans les paquets marqués "Chinaware"

QUICK QUAKER OATS

Cuit en 3 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir.

Van Buren, Maine

Ve-et-Vient

M. et Mme Alphonse P. Labbé et leur fille Yvette, sont partis mercredi dernier pour Ottawa, où ils visiteront leur fille Rita, qui est postulant dans un couvent de cette ville.

Alexis Martin de Madawaska, M. et Mme Wilfrid J. Sirols, de Van Buren, Mlle Orla Daigle, garde-malade de Baker-Brook, Mme L. J. Violette, L. W. Akerley, Mme Walsh, et Mme A. Lyre Arsenault de St-Léonard, A la suite du dîner, une deuxième partie de cartes fut jouée. Mme Akerley remportant le premier prix et Mme Violette, celui de consolation.

SÛRE, RAPIDE PROUVEE! BUCKLEY'S MIXTURE

GRAND-SAULT

Mme Martin reçut le "booby". Un goûter délicieux fut servi par l'hôte-esse. Les Filles d'Isabelle tinrent une assemblée d'affaires et de société, jeudi soir, dans la salle des Chevaliers de Colomb, édifice Michaud.

charge du programme et le principal orateur. Le sujet développé en français par le Dr Bourgoin avait comme thème: "Pourquoi il est bon de s'adresser en français au Rotary Club local".

GRAND-SAULT

M. Achilles Côté qui travaille à Limestone, a passé quelques jours dans sa famille. M. Maurice Guay, représentant de la maison Gauvreau & Beaudry de Québec, était en ville cette semaine.

CONNAISSEZ-VOUS NOS SERVICES?

L'IMPRIMERIE



Notre outillage moderne et un personnel compétent sont à votre disposition pour exécuter promptement vos travaux d'impressions.

Si nous apportons beaucoup de soins aux travaux difficiles, nous ne négligeons pas ceux de moindre importance.

DEMANDEZ NOS PRIX AVANT DE COMMANDER AILLEURS

Papeterie & Articles de Bureau Cahiers & Articles d'Ecole

Aux Professionnels & Hommes d'Affaires!

AUX PARENTS QUI DESIRENT ECONOMISER

Pourquoi acheter les cahiers et crayons un par un, pour vos enfants qui en dépensent beaucoup.

CRAYONS

15c

LA DOUZAINE

Autres crayons à 25c, 35c et 50c lad. douzaine.

CAHIERS

à l'encre et au plomb, avec ou sans lignes

30c

LA DOUZAINE

En plus de pouvoir imprimer tout ce dont vous avez besoin dans votre bureau, ou à votre magasin, nous vous offrons une ligne complète d'articles de bureau: filières, classeurs, livres à feuilles mobiles, livres de comptes, encre, crayons, plumes, clips de toutes sortes, etc.

En effet, dans cette ligne, nous avons ce que vous trouverez difficilement ailleurs.

ATTENTION! ---

Si Vous Avez Besoin

--- DE ---

LIVRETS de COMPTOIR

(COUNTER CHECK BOOKS)

DEMANDEZ NOS PRIX

LE JOURNAL PARLE

Chaque semaine "Le Madawaska" apporte à ses nombreux lecteurs, en outre des nouvelles de la région, le message des annonceurs.

Par l'annonce constante de leurs produits certains ont fait fortune. Pourquoi ne pas suivre leur exemple?



"LE MADAWASKA" pénètre chaque Semaine, maintenant, dans plus de 3,500 Familles et est lu par au moins 10,000 personnes

Le Madawaska EDMUNDSTON, N.-B.

Abonnement: Canada \$2.00 par année - Etats-Unis: \$2.50

DOMINION STORES LIMITED

"WHERE QUALITY COUNTS"

Prix Réduits Plus Grandes Valeurs Reduced Prices Increased Values

GINGER SNAPS 3 lbs 25c BISCUIITS GINGEMBRE

Corned Beef Stelna 25c 2 No. 1 square Tins btes carrées

Nouveau Fromage NEW CHEESE 2 lbs 29c NETTOYEUR CLASSIC Cleaner 2 ppts pkgs. 15c

DARK FRUIT CAKE GATEAU BRUN AUX FRUITS la liv. lb. 29c

CERISES BUTTERFLY Cherries Bte No. 2 No. 2 Tin 12c

Tomates-BAYSIDE-Tomatoes de Choix 3 btes Tins 29c

RIZ Blue Rose, 3 liv. 25¢ Blue R. RICE, 3lbs THE D.S.L., Spécial, livre 35¢ D.S.L. TEA, per lb BACON tranché, la livre 19¢ Sliced, Wilsil's Best, lb CACAO à la pesée, livre 15¢ Bulk COCOA, per lb

Rinso 3 petits ppts small pkgs. 25c Large pkg. Gros pqt 21c

AUTRES SPECIAUX --- MORE SPECIALS

POMMES pour cuire, Cooking APPLES, peck 47¢ DATTES à la pesée, 3 livres Bulk DATES, 3 lbs, for 25¢ NOIX écalées, la livre Shelled WALNUTS, per lb 35¢ PECHES Aylmer, la bte Aylmer PEACHES, tin 19¢ CORN FLAKES, 3 ppts -3 pkgs. for 25¢ Ble d'Inde sur Epis, bte Aylmer CORN on Cob, tin 29¢ FEVES en Cosses, bte 10¢ Wax BEANS, tin

SPECIAL! 49c SALLIERES en Argent, dans une belle boîte, 2 pour Silver SHAKERS, in gift box, 2 for

CAFE Richmello, bte 1 livre 43¢ Richmello COFFEE, lb. tin. TAPIOCA, Domino, 2 ppts - 2 pkgs 25¢ CHICKEN HADDIES, la livre - per lb 15¢ FROMAGE, pqt 1/2 livre Velveela CHEESE, 1/2 lb 17¢ BACON tranché, la livre 19¢ Sliced BACON, per lb 33¢ JAMBON Cuit, la livre Cooked HAM, per lb 15¢ JAMBON Pic-Nique, la livre Pic-Nic HAM, per lb 20¢ SAUCISSE fraîche, la livre Fresh SAUSAGES, per lb BOLOGNA, la livre - per lb 15¢ JAMBON, cuisse, livre 19¢ Leg HAM, per lb FROMAGE Baumert, pqt Baum. Cream CHEESE, pkg 15¢ SPECIAL! 25c VERRES à l'eau, 6 pour Water TUMBLERS, 6 for

REGLEMENT DU HOCKEY

Jeu Professionnel

(Edition 1931-32)

CAPTAIN

Chaque équipe nommera un capitaine qui aura le privilège de discuter avec l'arbitre de questions concernant l'interprétation des règlements, au cours d'une partie.

CHOIX DES BUTS

Le club "receveur" aura le choix des buts au début de la partie. (Le club receveur est celui qui joue deux parties de suite. Exemple: le C. N. R. A. se trouvait "receveur" les 6 et 10 janvier et le Montgard se trouva "receveur" les 17 et 24 janvier et le St. Laurent se trouva "receveur" à son tour le 31 janvier et le 7 février ou les soirs de semaine équivalant à ces dimanches).

MISE AU JEU

Le joueur qui participe au "départ" doit se placer de telle façon que son côté gauche se trouve du côté du but adverse et que son bâton se trouve du côté de son propre but, de manière à se trouver en position pour lancer dans la zone adverse. Aucun autre joueur ne pourra se tenir à moins de 10 pieds de celui qui part la rondelle et il devra toujours se trouver en arrière de son co-équipier qui part la rondelle.

CHANGEMENT DES JOUEURS

Les joueurs peuvent être changés en tout temps, pourvu que le joueur sortant du jeu soit rendu au banc des joueurs et qu'il ne prenne plus part au jeu.

REMISE AU JEU

Quand la rondelle quitte la glace à l'une des extrémités de la patinoire, ou qu'un hors-jeu se produit en arrière des buts, la rondelle doit être remise au jeu à mi-chemin entre le poteau des buts et le côté de la patinoire ou elle a quitté la glace. Aucune remise au jeu ne devra être faite dans un rayon de 10 pieds des buts, soit en avant, soit sur les côtés.

PASSE D'AVANT

La rondelle peut être passée en avant par un joueur à son co-équipier dans chacune des 3 zones qui divisent la glace, mais jamais d'une zone à l'autre. Cependant, si un joueur que la rondelle passe d'une zone à l'autre, un joueur peut s'emparer de la passe de son co-équipier pourvu qu'il se trouve dans la même zone que le passeur au moment de la passe et qu'il n'ait pas précédé la rondelle dans l'autre zone. Les joueurs à l'attaque ne peuvent jamais précéder la rondelle dans la zone d'attaque. Si cette infraction se produit, l'arbitre devra arrêter le jeu et le reprendre à 5 pieds en arrière de la ligne bleue, dans la zone neutre.

COUPS DE PATINS

Un joueur peut toucher, traîner ou passer la rondelle avec son patin dans n'importe quelle zone, mais il ne peut enregistrer un point en sa faveur de cette façon. Mais si un joueur entre la rondelle avec son patin dans son propre but, un point sera compté contre son club.

ANTI-DEFENSE

Pas plus de 3 joueurs, y compris le gardien, qui doivent défendre dans la zone de défense quand la rondelle sera dans une autre zone. Une punition mineure sera imposée au même jour entrant dans la zone de défense quand la rondelle est dans une autre zone.

PUNITIONS MINEURES

1- Qui court, fonce, saute ou charge vers un adversaire; un joueur de défense délinquant s'il fait plus de deux enjambées pour rejoindre un adversaire; c'est considéré comme "charger"; 2- Qui flâne dans la zone d'attaque quand le jeu est dans une autre zone; 3- Qui nuit ou empêche un adversaire, non en possession de la rondelle, de suivre ses compagnons; ou qui, délibérément fait tomber le bâton des mains de son adversaire; ou l'empêche de reprendre son bâton tombé; ou qui n'ayant pas son bâton lui-même, essaie d'intervenir quand même

Digne de votre Préférence THE KING OF THE NOIR "La saveur vous plaira" Toujours Empaqueté en Aluminium

CONFIANT dans le jeu; 7- Qui, délibérément, retarde la parole en lançant la rondelle hors de la patinoire; 8- Qui se sert du "cross-check" contre un adversaire. (Le cross-check consiste à bloquer un adversaire des deux mains, le bâton de l'assaillant ne touchant pas du tout la glace); 9- Qui essaie ou cherche à retenir un adversaire en le crochétant avec la "lame" de son bâton; 10- Qui porte son bâton plus haut que les épaules; 11- Qui entre sur la glace pour remplacer avant que son co-équipier soit sorti et rendu au banc des joueurs.

BATONS PORTES HAUT Il est défendu de porter son bâton plus haut que les épaules et l'infraction vaut un enjambé. Et si un joueur tient ou fait mouvoir son bâton de telle façon qu'il blesse un adversaire à la figure ou à la tête, l'infraction équivaudra à une majeure.

BATONS LANCES 1- Sauf le gardien, qui garde la rondelle dans sa main ou la lance dans la direction du but adverse; 2- Qui retient un adversaire avec ses mains, son bâton ou par tout autre moyen; 3- Qui, avec son bâton, ou par la fronde dont il place son genou ou son pied, fait tomber un adversaire; 4- Qui court, fonce, saute ou charge vers un adversaire; un joueur de défense délinquant s'il fait plus de deux enjambées pour rejoindre un adversaire; c'est considéré comme "charger"; 5- Qui flâne dans la zone d'attaque quand le jeu est dans une autre zone; 6- Qui nuit ou empêche un adversaire, non en possession de la rondelle, de suivre ses compagnons; ou qui, délibérément fait tomber le bâton des mains de son adversaire; ou l'empêche de reprendre son bâton tombé; ou qui n'ayant pas son bâton lui-même, essaie d'intervenir quand même

CHRONIQUE DE LA CRECHE S.-VINCENT DE PAUL, QUEBEC

Adoption: Un pauvre petit placement pour toute la semaine! Tous les jours ne peuvent pas être également ensoleillés, ni toutes les semaines également fructueuses. Nos Économistes: "Que ne pourrions-nous l'intéressant calcul de vos économies? N'est-il pas bon que le public charitable, que l'honorable Secrétaire de la Province et ses officiers sachent les immenses économies que vos persévérants efforts leur valent chaque année?"

Donnons tout de même un nouvel aperçu. Supposons, par exemple, un de nos garçons placé à 2 ou 3 mois, rendu aujourd'hui à 14 ans et qui entre en apprentissage. L'enfant a été adopté, c'est-à-dire adopté, habillé, nourri, élevé chrétiennement et muni d'une bonne instruction primaire. Il sort du nid et essaye ses propres ailes. Il ne gère pas encore sa vie, mais il devient moins à charge. Ses parents, règle générale, sans en avoir rien reçu, sont plus à l'aise quand ils l'ont recueilli.

Restreignons donc à 36 sous par jour le coût d'entretien d'un enfant hospitalisé pendant 14 ans; il aura coûté à l'Assistance publique \$1839.60. Or il y a quatre ans, c'est-à-dire en 1918, 62 placements furent effectués. L'épargne pour ce que nous appelons la promotion de 1918 est donc de \$114,055.20. Et voici, pour l'édification des personnes qui ont le courage de s'intéresser à l'alignement des chiffres de statistiques, un tableau indiquant combien, pour le total annuel de placements de chaque année, depuis 14 ans, la Crèche pré-paie, sans présentation, avoir éparpillé sur les organisations charitables.

Table with 2 columns: Year, Amount. 1931: 367, \$48,233.80; 1930: 291, \$36,474.80; 1929: 251, \$29,942.20; 1928: 222, \$116,883.20; 1927: 200, \$131,400.00; 1926: 138, \$108,792.20; 1925: 80, \$82,782.00; 1924: 177, \$186,062.40; 1923: 138, \$163,198.80; 1922: 63, \$109,062.00; 1921: 59, \$85,276.60; 1920: 49, \$63,072.00; 1919: 43, \$73,452.60; 1918: 62, \$114,055.20; Total: \$1,453,882.20

Un million quatre cent cinquante mille piastres éparpillées en quatorze ans au trésor public, c'est une moyenne de cent mille piastres par année; et nous laissons de côté ce qui n'a pas été procuré par quêtes, souscriptions, dons en nature, etc. les diverses organisations de charité privées. Aris! Aucun enfant n'est placé sans que les parents adoptifs soient recommandés par leur curé. Visite de la Crèche, chaque jour, de 2 heures à 3.

LE SOUVENIR CANADIEN

PRÉCIEUX ENCOURAGEMENTS RECUS De S. E. Mgr Th.-L. Hevlen, O. S. B., évêque de Namur, Belgique, président général du Comité des Congrès Eucharistiques Internationaux. Le congrès international bi-annuel de 1934 devant être tenu à Buenos-Ayres, République Argentine, en Amérique du sud, le Secrétaire du Souvenir Canadien avait soumis au distingué président des Congrès eucharistiques internationaux la possibilité d'en faire coïncider les fêtes avec celles de l'inauguration de la Basilique nationale du Christ-Roi à Gaspé. Son Excellence Monseigneur de Namur répondit, courrier sur courrier, en ces termes fort encourageants (17 décembre 1931):

Namur, le 17 décembre 1931. Evêché de Namur. Cher Monsieur. Votre projet de "Basilique nationale du Canada au Christ-Roi" est magnifique. Je serai fort heureux de pouvoir participer à la grande fête aux fêtes que vous organiserez lors de son inauguration. A la prochaine réunion du Comité des Congrès eucharistiques internationaux, nous examinerons votre proposition, et nous ferons tout ce qui est en nous pour répondre à votre désir, qui est aussi le nôtre. Agréés, cher Monsieur, l'assurance de mon religieux dévouement.

Le Directeur général de la Ligue Universelle du Christ-Roi à Paray-le-Monial, France, M. l'abbé Lazare Dieréaux (18 décembre 1931): "Je suis heureux de s'acquiescer que les travaux de construction entrepris par le Souvenir Canadien ont été interrompus jusqu'à complet achèvement. Malgré les temps si difficiles, il faut avoir confiance. Le Christ-Roi ne fait-elle pas de merveilleux miracles? Elle nous apporte en suite des faveurs plus abondantes. Le monde a besoin de vivre davantage spirituellement!"

Ne convient-il pas de voir, dans ces témoignages un peu de intérêt et de pleine confiance, de la part d'autorités compétentes, le gage d'une entière réussite pour l'oeuvre de la Crèche? Puisse-t-elle être plus chère au Canada catholique, en même temps que l'attestation du caractère d'une entreprise exploitative vouée au ciel, dans les temps de rude éprouve que nous traversons? Communiqué.

L'ANNUAIRE STATISTIQUE DE QUEBEC

Le Bureau des Statistiques annonce aujourd'hui la publication de l'Annuaire Statistique de la province de Québec pour l'année 1931. Ce volume constitue une source de renseignements officiels sur les activités de la population de la province et représente, dans son ensemble, la situation économique actuelle. Il se compose de deux chapitres qui traitent des sujets suivants: (I) Chronologie; (II) Caractéristiques physiques; (III) Climatologie; (IV) Population (V) Instruction; (VI) Administration; (VII) Commerce; (VIII) Production; (IX) Communications et transports; (X) Activité économique; (XI) Travail organisé; (XII) Prévoyance. L'édition de 1931 contient plusieurs additions qui méritent d'être signalées. Au chapitre de la population, un nouveau tableau indique les communes où se sont établies les familles canadiennes françaises revenues des Etats-Unis depuis 1928. Quelques statistiques sur les dernières élections provinciales et une liste des représentants de chaque comté à l'Assemblée législative de 1927 complètent le chapitre de l'administration. La section de la criminalité a été révisée et quelque peu modifiée. Sous les rubriques de la chronique trois tableaux additionnels résumant les principales activités de ce service depuis 1921. Les emprunts pour le chômage autorisés par le gouvernement ont été révisés et les statistiques de la production de bois à pulpe depuis 1912 et une revue des opérations du département de la voirie au cours du dernier exercice sont ajoutés de sujets qui forment la matière de pages nouvelles. La section des caisses populaires a été augmentée d'un tableau qui montre l'importance des prêts sur billets consentis par chaque caisse au cours de l'année 1930.

L'Annuaire de 1931 se distingue aussi des précédents par les nombreux graphiques qui y renferme. Au nombre de vingt environ, ils illustrent bien les variations enregistrées les différentes branches de la production des dernières années dans la province. L'Annuaire Statistique est distribué gratuitement aux journalistes, publicistes, professionnels, bibliothèques publiques et scolaires, maisons de commerce, institutions religieuses, institutions financières, clubs, cercles d'étude et aux personnes qui, dans l'exercice de leurs fonctions, sont appelées à renseigner le public. Les demandes doivent être adressées au Bureau des Statistiques, Parlement, Québec. L'édition de 1931, présentée à l'honorable M. L.-A. Taschereau, ministre des Affaires municipales, par M. G.-R. Marquis, chef du Bureau des Statistiques, a été préparée par M. G. Lemonde, B.A., L.S.C., rédacteur de l'Annuaire.

Et Vos amis Seront-ils de la nocé? Un mariage nécessite bien des préparatifs - l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Imprime la Gravure Le Madawaska N.-B.

TIPIT LE CHÉTIF PAR EDDY PRÉVOST

Comic strip panels with dialogue: "POUR L'AMOUR! VEUX-TU ME DIRE QUI TA MIS DANS UN TEL ÉTAT?" "C'EST UN MARIÉ-PARCE QUE J'AI EMBRASSÉ LA MARIÉE!" "SÛREMENT-IL N'Y A PAS D'AUSSI SOBJECTIER À UNE AUSSI ANCIENNE COÛTUME!" "NON-MAIS C'ÉTAIT DEUX ANS APRÈS LA CÉRÉMONIE?" "ENFIN VOUS AVEZ FAIT ENLEVER LA TUMEUR QUI VOUS FAISAIT TANT SOUFFRAIR!" "OH OUI! ET JE SUIS BIEN CONTENTE!" "CE DUT ÊTRE UNE OPÉRATION TRÈS DÉLICATE!" "OUI PASSABLEMENT-TIPIT, AIMERIEZ-VOUS VOIR L'ENDROIT OÙ JE FUS OPÉRÉE?" "CERTAINEMENT MADAMESELLE!" "ET BIEN! C'EST LÀ-BAS DANS L'HÔPITAL QUE VOUS VOVEZ À GAUCHE!" "AH!"

ILS DECIDERENT DE CREER UN FOYER

Ils purent le faire grâce aux économies qu'ils avaient accumulées en banque. Le rêve de toute personne, c'est de posséder tôt ou tard la maison qu'elle habite...

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

L. A. Bard, Gérant Local. Succursale: Edmundston, N. B.

Moirs SPECIAL

EN FIN DE SEMAINE CHOCOLATS XXX

Régulier 75c la livre SPECIAL 59c LB

En Vente VENDREDI et SAMEDI chez NEWCASTLE: Huntley Ferguson, W. P. Stables...

Moirs XXX CHOCOLATES The Quality Line

CHARBON!

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venant plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12. Toute Réparation de Montres à bon marché. F.-X. CARRIER

LOTTERIE La couverture de laine mise en rafle par Mlle Germaine Hébert a été gagnée par Mlle Cécile Pettigrew.

CORSETS à VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désirent examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, tél.: 90-2.

A VENDRE Balance Toledo, pour magasin d'épicerie ou état de boucher, calculant les prix automatiquement, en excellent état. A vendre à bas prix et à de bonnes conditions. S'adresser à J. J. LEBEL, rue Damours.

CHANGEMENT

L'avocat A.-J. Dionne, d'Edmundston, nous prie d'avertir le public qu'il a transporté son bureau dans la Maison de Cour, où il occupera les chambres qu'avait le Magistrat de police, antérieurement. C'est-à-dire au deuxième étage. Prière de prendre note de ce changement.

GRATIS VOYAGE A NEW-YORK ET \$25.00 POUR DEPENSES GRATIS J. D. CASTONGUAY EDMUNDSTON, N. B. — rue Victoria — 1er FEVRIER, 1932.

NOTES LOCALES

Des automobilistes de la province voisine ont fait le trajet de Québec à Edmundston et retour, dernièrement: MM. Lucien Drouin de Québec, Jules Caron de Cacouana, et Maxime Fortin de St-Raymond avaient quitté Québec le 18 janvier.

DECES A MADAWASKA Lundi dernier est décédé à Madawaska, M. Dame Célestin Sirot. Les funérailles ont eu lieu mercredi matin dans l'église St-Thomas d'Aquin.

TENTATIVE DE VOL On nous apprend que les voleurs ont tenté de s'introduire dans le magasin de la Commission des Liqueurs d'Edmundston et au garage Creighton & Caldwell, la nuit dernière.

PETITES ANNONCES

MENAGERIE DEMANDEE Une demoiselle plutôt âgée, ou une veuve sans enfants, trouvera de l'emploi en s'adressant tout de suite à la résidence de M. et Mme. Fred Dufour, pour fêter le sixième anniversaire de naissance de Mlle Méline Bossé, fille de Philias Bossé de cette ville.

VACHES à VENDRE 3 vaches récemment vélées, à vendre à bas prix. S'adresser à Elias DAIGLE, St-Hilaire, N. B. 1874-3fs-21jan.

TROUVES De jolis gants pour dames ont été trouvés ces jours derniers. La personne qui les a perdus obtiendra plus de renseignements en s'adressant au Bureau du "Madawaska". 1877-1f-4fév.

MAISON DE PENSION On trouvera une bonne maison de pension, en face des bureaux du Téléphone: chambres et pension. S'adresser à Mme P. G. PELLETIER, Coin des rues St-François et Canada. x1876-1f-4fév.

Nouvelles Sportives (Suite de la 1ère page) qu'il réussit à compter deux points la victoire restait aux adversaires.

LES MARCHANDS vs LES GARAGISTES Le Carnaval ne serait pas un succès sans une partie de Hockey exceptionnelle. Elle aura lieu en effet dimanche après-midi à 2:30 heures entre les Marchands et les Garagistes.

Messieurs les Fumeurs Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, habchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec.

PERDUE Un Macknack en velour bleu, doublé en moulin a été perdu à partir de la 21e avenue au pont International. Prière de retourner à Doris RAYMOND, 152, rue Canada. x1877-1f-4fév.

C'est maintenant le temps de payer votre cotisation annuelle — \$1.00 — comme membre du Club de Pêche et de Chasse de Madawaska. Adressez votre remise au secrétaire, M. Léonard Daigle, Edmundston, N. B.

Radio SERVICE ALL MAKES Votre RADIO vous donne-t-il un rendement inférieur à ce que vous êtes en droit d'en attendre? L'audition est-elle moins claire qu'elle n'avait l'habitude de l'être?

James Martin 246, rue Victoria. — Edmundston Téléphone: 41-2.

Studio Laporte 19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

Creighton & Caldwell Téléphone 117 Réparations d'autos de toutes sortes — Station de Gazoline et huile — Storage chauffé, service nuit et jour.

SNOWMOBILE — Service spécial pour le public, jour et nuit à des taux raisonnables, pour aller à la campagne. — On ira n'importe où.

Essayez nous, pour le développement de vos pellicules (films). — Nous les imprimons maintenant en vingt-quatre heures. — Apportées aujourd'hui, elles seront prêtes demain. — PRIX REDUITS — PHOTOGRAPHES PRISES LE JOUR OU LE SOIR STUDIO HARVEY Situé presque en face des Théâtres EDMUNDSTON, — N. B.

REGLEMENTS DU HOCKEY A l'heure où le sport de hockey est si populaire en notre ville, on trouvera peut-être intéressant de trouver les règlements officiels dans notre journal. Qu'on tourne à la page 7 de la présente édition, et on y pourra lire les "Règlements du Hockey professionnel".

HOCKEY A L'ARENA SAMEDI APRES-MIDI L'équipe du "High School" rencontrera le "Coin des Heureux" (Happy Corner) samedi prochain à 2:30 heures à l'Aréna Bachelor. La partie promet des sensations. L'admission sera de 25c et 10c.

"COIN DES HEUREUX" — Pénurie, but: Léo Martin, H. Lévesque, défenses: Mac Fournier, Gérald Fournier, J. B. Rousseau, O. Lévesque, avant.

NAISSANCE A M. et Mme Denis R. Pelletier, est né le 16 janvier, un fils baptisé le 17, Joseph, Louis, Roméo, Farrain et marraine: M. et Mme Georges Pelletier de Rivière-Verte, oncle et tante de l'enfant.

ARENA BACHELOR CARNAVAL 3 JOURS 7 8 9 FEV. PROGRAMME DIMANCHE 7 Février — A 2.30 hres — HOCKEY entre les MARCHANDS et les GARAGISTES locaux — au profit des pauvres. Patinage jusqu'à 5 heures. ADMISSION: Adultes 25c — Enfants, 10c.

LUNDI SOIR, le 8 Février — A 8 heures — Partie de HOCKEY de la Ligue locale: FRASER PAPER vs FRASER PULP. A 9.45 hres — Partie de HOCKEY entre jeunes FILLES: Ville d'EDMUNDSTON vs HAPPY CORNER Admission: Adultes, 35c — enfants, 15c.

MARDI SOIR, 9 Février — à 7.30 P. M. MASQUERADE La plus grande et la meilleure de l'année — Plusieurs beaux Prix pour Dames, Messieurs et Enfants. De 10 à MINUIT — DANSE en MOCASSINS sur la glace, avec bonne musique. ADMISSION: Adultes, 35c, Enfants, 15c.

HOCKEY - Jeudi Soir NE MANQUEZ PAS CETTE JOUTE — MONCTON MAPLE LEAF vs EDMUNDSTON à 8.30 P.M. Admission, 75c, 50c et 25c.

MAGASINS Indépendants VICTORIA Spéciaux du 5 au 11 Fev. AU COMPTANT SEULEMENT SAUMON ROSE bte 1 liv. 10c CHARTREUSE pour fabriquer des liqueurs de 2 livres 35c OLD DUTCH Nettoyeur Cleanser La Boite 10c

TOMATES, bte 2 liv. 25c MAYONNAISE Kraft, pot de 12 onces 19c GRUAU, sans cadeaux, le paquet 20c FEVES en Cosses, boîte de 2 liv. 10c BISCUIITS Sodas, sac 1 liv. 25c DATES, le paquet de 2 livres 18c SAVON Palmolive, 4 pour 25c PRUNES, sac de 2 livres 19c KETCHUP Heinz, la bouteille 19c CIRE à Plancher, la boîte 29c FROMAGE Kraft la livre 25c SAVON Surprise, 10 barres pour 45c F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. B.

Lisez la Garantie de "Remboursement" ROBIN HOOD dans chaque Sac